Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°255

énergies

du 15 au 29 mai 2006
0,3 € - ISSN 1247-9233

Déchets : quelles solutions ?

page 14

- Jeunesse, retour de vacances, page 6
- Souvenir, deux commémorations, pages 4/5
- MAIO, premier bilan, page 17

en bref

La piscine ouvre
Le centre municipal de loisirs aquatiques a ouvert ses portes depuis le 13 mai. Les nouveaux horaires sont : du 13 mai au 30 juin, lundi, mardi et vendredi de 12h à 13h45 et 17h à 18h45, mercredi et samedi de 14h30 à 18h45, jeudi de 12h à 13h45, dimanche et jours fériés de 10h30 à 13h30 et 14h30 à 18h45. A partir du 1er juillet, ouvert tous les jours de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h45. Rens. au 04 42 65 81 89.

Collecte de sang
Elle aura lieu le mercredi 31 mai de 15h30 à 19h30, en Mairie annexe de Biver. Donner son sang est un geste simple qui permet de sauver des vies.

Conseil municipal
La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le jeudi 18 mai à 18h en Mairie.

Séjour en Bulgarie
L'association *Espoir 13* pour le don d'organes organise du 2 au 9 septembre, un séjour en Bulgarie à Albena, station balnéaire de thalassothérapie, à l'hôtel Dubrotitza situé au bord de la mer Noire. Prix du séjour en pension complète : 455 € (sur la base d'une chambre double) et 55 € de taxes d'aéroport.
Rens. au 06 09 09 63 84.

Sortie à Aigues-Mortes
Le foyer *Nostre oustau* organise une sortie à Aigues-Mortes, avec navigation commentée sur le canal du Rhône sur une péniche, repas dansant à bord, visite de la ville. Départ le mardi 23 mai à 8h de Biver. Prix de la journée : 34 €. Inscriptions obligatoires auprès de Samia au 04 42 58 01 03.

L'ASG en finale de la coupe de Provence
L'équipe de football de l'ASG s'est brillamment qualifiée pour la finale de la coupe de Provence. Elle jouera contre Montredon (Marseille), le jeudi 25 mai à Marignane à 17h. Deux bus sont mis à disposition par la Mairie. Départ 14h30, parking Savine.

Sécheresse 2003 : nouveau délai
Des difficultés ont été rencontrées par des administrés pour réunir les devis de travaux de réparation à joindre au dossier de procédure exceptionnelle d'aide au titre de la sécheresse 2003. Un nouveau délai a été accordé jusqu'au 6 juin par la prefecture. Vous pouvez retirer un dossier type de demande d'aide financière auprès du Secrétariat général en mairie au 04 42 51 79 07.

édito
Les déchets : une question de citoyenneté

Les déchets représentent l'une des gestions les plus difficiles auxquelles sont confrontées nos sociétés industrielles. Une production en progression croissante avec un coût de traitement de plus en plus lourd, tant en matière d'environnement que financièrement.

Il n'y a pas de solution unique, mais une pluralité de démarches à mettre en œuvre. Parmi celles-ci, en amont la réduction de la production de déchets à la source est incontournable, ainsi qu'en aval le tri sélectif, la valorisation sous toutes ses formes et la mise en décharges des déchets dits ultimes, pour lesquels la recherche en vue d'une valorisation doit se poursuivre.

Avec le tri sélectif, Gardanne s'est déjà engagée sur cette démarche, il faut encore l'améliorer car nous pouvons mieux faire et c'est de la responsabilité de chacun d'entre nous, c'est une question de citoyenneté.

Contrairement à toutes les autres communes, Gardanne n'a pas mis en place de taxe d'enlèvement d'ordures ménagères et gère elle-même sa décharge. C'est une force au moment où certaines communes essaient "d'exporter" leurs déchets sur des communes voisines, comme c'est le cas de la Communauté urbaine de Marseille vers Fos, ou que des villes ou des intercommunalités sont à la recherche de site de stockage et tributaires des grands groupes industriels très florissants qui se partagent ce juteux marché.

En relayant le Plan départemental d'élimination des déchets c'est cette démarche de réduction et de valorisation que nous souhaitons poursuivre tout en restant attentifs à toutes innovations en ce domaine.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

énergies **n°255** *du 15 au 29 mai 2006*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI, ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Quand grands bébés et retraités se rencontrent

Ouverture de la Maison de retraite sur l'extérieur, joie de vivre, traçabilité... tels sont les maîtres-mots de Danielle Bosseau, récemment nommée directrice du "Domaine de l'Olivier". La veille des vacances de Pâques, une chasse aux œufs a été organisée avec des enfants de maternelles.

Tous réunis autour du chocolat.

Photo : C. Pirozzelli

Si de par sa fonction les tâches administratives sont lourdes et lui prennent beaucoup de temps, Danielle Bosseau reste très attachée à ses résidents et aux moments qu'elle partage avec eux. *« Que ce soit pour les retraités, pour leurs familles ou pour le personnel, ma porte est toujours ouverte, en grand, on vient me voir sans rendez-vous, et ça c'est important. Le midi, je suis à table avec les résidents, je participe à leurs activités, ainsi ils voient que nous partageons les mêmes choses. »* La maison de retraite n'est pas un lieu clos, il y a des sorties, des animations, des échanges. Le vendredi des vacances de Pâques, une classe de la maternelle Veline a rendu visite aux résidents pour partager un grand moment gourmand. Installés dans le jardin, les retraités ont écouté avec beaucoup de plaisir les chansons des enfants. Ensuite, tous se sont éparpillés pour une grande chasse au lapin (en chocolat, bien entendu). Les écoliers ont distribué des œufs à leurs aînés, et les plus gourmands ne sont pas forcément ceux auxquels on pense ! Le personnel était présent, lui aussi, et a participé à cette animation. La sérénité semble désormais régner à la maison de retraite après les difficultés rencontrées lors de la mise en route de l'établissement. *« J'attache une grande importance à la formation du personnel, reprend Danielle Bosseau. Actuellement, nous mettons en place un logiciel de traçabilité pour les soins, l'animation, le nettoiement. Dans quelques mois, ils participeront à une formation sur l'approche des personnes âgées. »* En attendant, on prépare sérieusement les activités du mois de mai parmi lesquelles l'anniversaire d'une résidente centenaire, la participation à la parade des lutins le 17 mai au stade Savine, un goûter dans le parc de la Médiathèque et l'accueil de l'orchestre de l'école municipale de musique.

C.N.

Un grand moment de partage.

Photo : C. Pirozzelli

Commémoration devant le monument au square Deleuil.
Photo : C. Pirozzelli

Une loi contre le négationnisme du génocide arménien

Le 18 mai prochain, une proposition de loi sera présentée à l'Assemblée nationale afin de sanctionner le négationnisme du génocide arménien, à l'initiative du groupe socialiste soutenu par les parlementaires communistes et certains députés de l'UMP. C'est ce qu'a annoncé Charles Daloyan, président de l'*Amicale des Arméniens de Gardanne*, lors de la commémoration du génocide le 24 avril dernier. Il a aussi rappelé les événements récents qui se sont produits à Lyon le 18 mars (manifestation turque niant le génocide) et le 17 avril (profanation d'un mémorial). Roger Meï a souligné qu'en janvier 2001, il avait demandé en tant que député que la loi reconnaissant le génocide arménien condamne également le négationnisme. « *La Turquie a besoin de reconnaître sa propre responsabilité, les démocrates turcs le reconnaissent,* » a-t-il déclaré.

AAPUK défend les retraités

Le 21 mars dernier, Roger Meï était présent pour l'assemblée générale de l'*AAPUK* (Association des Anciens de Pechiney Ugine Kuhlmann) dont l'ordre du jour était *la paupérisation des retraités*. L'*AAPUK* relève que sur les 10 dernières années, les 13 millions de retraités français ont connu un net recul de leur pouvoir d'achat de l'ordre de - 3 % pour les pensions de la sécurité sociale, - 7 % pour les caisses complémentaires *ARRCO* et - 11 % pour la caisse *AGIRC*. Ce constat alarmant est tout ce qu'il y a de plus officiel puisqu'il émane de la *DREES* (Direction de la Recherche des Études, de l'´Évaluation et des Statistiques) du ministère de la santé. Les intervenants ont également souligné que les récentes réformes de la Sécurité sociale ne vont faire qu'aggraver le phénomène. L'*AAPUK* a donc appelé ses membres à la vigilance et a par ailleurs souligné le nécessaire regroupement des fédérations de retraités pour défendre leur pouvoir d'achat.

Autre dossier de fond suivi par l'association, le dépistage de possibles maladies liées à l'amiante pour les anciens de Pechiney. Elle souhaite poursuivre son action pour inciter les personnes exposées aux poussières d'amiante à se faire dépister.

Rens. Boulevard Victor-Hugo (locaux Pechiney).

Les lutins ouvrent le bal

Arts et festins du monde se déroulera cette année du 17 au 20 mai (lire p. 9). Comme le veut la coutume, ce sont les petits lutins des crèches et des centres de loisirs aidés par les retraités du Domaine de l'Olivier et du foyer Nostre Oustau qui ouvriront la manifestation en participant à une grande fête haute en couleurs le mercredi 17 mai à partir de 15h au stade Savine. Sur le thème d'un conte chinois, les participants interviendront tour à tour, munis de chapeaux qu'ils auront eux-mêmes confectionnés dans les structures, de totems, d'instruments de musique, et autres surprises. Et conformément à la fin du conte, les enfants recevront des figurines en argile fabriquées par les retraités qui se verront offrir en échange des fleurs en papier. La Compagnie *Bami Village* sera à nouveau présente pour animer l'après-midi, ouvert à tous.

Costumes chatoyants et cannes à pêche pour un défilé haut en couleurs.
Photo : C. Pirozzelli

Stages de voile à La Ciotat

Le GMT club de voile organise des stages d'une semaine sur la base nautique de La Ciotat, tout le mois de juillet, pour les 7-17 ans (dériveurs et planche à voile). Départ en car de Gardanne le matin (7h50), retour en fin d'après-midi (17h45). Le repas de midi est pris sur place dans un restaurant et l'encadrement est assuré par des moniteurs diplômés. Tarif : 160 euros (pour 5 jours) pour les Gardannais, 200 euros pour les extérieurs. Inscription tous les vendredis de 18h à 19h au siège du club, 476 av. Léo-Lagrange (face au rond-point du lycée), tél. 04 42 51 42 09, mel : club.gmt@free.fr. Attention, le nombre de places est limité.

Trois tournois pour Pâques

Encore une fois cette année, l'OGC Nice a remporté le tournoi *Henri-Cerri* (13 ans) à Gardanne. Les Aiglons ont battu Aubagne en finale aux tirs aux but après que Bernard Pardo ait donné le coup d'envoi. Martigues a pris la troisième place devant Aix, l'ASG terminant 7e. A Biver, le premier tournoi benjamins *Noro-Bounoua* (10 ans) a reçu la visite du milieu de l'OM Samir Nasri. C'est la Blancarde qui l'a emporté en finale devant Saint-Just, les verts et blancs du Biver-Sports ne s'inclinant qu'en demi-finale. Enfin, le souvenir *Iddir-Tati* (13 ans) qui clôturait ces tournois de Pâques a vu la victoire de l'AS Cannes devant Istres, Bastia finissant 3e (Biver 5e). A noter qu'après deux tentatives repoussées pour cause de météo défavorable, cinq parachutistes se sont posés sur la pelouse du stade *Albert-Curet* pour amener le ballon de la finale.

En souvenir de la déportation

« La mémoire doit continuer à bâtir l'avenir, et la jeunesse doit s'engager dans le grand chantier du futur : défendre les valeurs fondamentales de la république que sont la liberté, l'égalité et la fraternité, » a déclaré Denise Pauriol, présidente de l'Association des Déportés, Internés, Résistants et Patriotes lors de la journée du souvenir des déportés, célébrée le dimanche 30 avril. Un an après le soixantième anniversaire de la libération des camps de la mort, force est de constater, comme l'a fait le maire Roger Meï, que la mobilisation est un peu retombée. *« Penser à ceux qui sont morts n'a pas de sens si on n'est pas militant, a-t-il affirmé. Aujourd'hui encore, il y a des massacres, des génocides et des déportations. Nous devons rester vigilants. »*

Les 13 ans de l'ASG (en haut) et du Biver-Sports (en bas) ont accueilli des équipes régionales. Le Marseillais Samir Nasri (au centre) a fait une visite remarquée à Biver.

Photos (haut & bas) : C. Pirozzelli
Photo (milieu) : Biver-Sports

Des vacances pour petits bricoleurs

Au centre de loisirs maternel, les 3-6 ans ont préparé la parade des lutins qui ouvrira "Arts & Festins du monde" le 17 mai. Cuisine, cerf-volants, tambours et origamis : il y avait du pain sur la planche.

La cour de Beausoleil, terrain de jeu du centre de loisirs.

Photo : C. Pirozzelli

Entouré de feutres multicolores, Enzo se concentre : il met la touche finale à son deuxième mandala. *« Celui-là, il est pour ma maman ! »* précise-t-il en montrant celui qui est terminé. A côté, Icham colorie les écailles d'un poisson de papier et sollicite l'avis de la presse : *« Toi aussi, tu en pêches, des poissons ? »* Samantha précise pour sa part *« Là, je dessine ma maman, des fois je joue aux voitures et à la cuisine, mais après, je range tout ! »* Pas de doute, les vacances de Pâques, ce n'est pas le moment de dormir.

La centaine d'enfants du centre de loisirs maternel sont répartis en quatre groupes, et chacun part à la découverte d'un pays asiatique, le thème retenu cette année pour *Arts & Festins du monde.* Avec leurs animatrices, les petits fabriquent ainsi des mandalas géants d'Inde, des tambours et des gongs du Tibet, des mangas et des origamis japonais et des cerf-volants chinois. *« Nous sommes allés à la Médiathèque pour chercher des idées d'activités, »* souligne Françoise Keller, la directrice du centre de loisirs.

Le matin, le personnel du service restauration anime un atelier de cuisine asiatique, auquel participent huit enfants. Ils préparent ainsi pour tout leur groupe des biscuits aux amandes, de la salade de soja, des beignets de courgettes et de crevettes ou de la salade de fruits exotiques, et dégustent leurs réalisations le midi ou au goûter. Les résidents de la Maison de retraite préparent aussi la parade de leur côté. Ils liront l'histoire de la déesse qui a créé l'humanité, et échangeront des cadeaux avec les enfants : des figurines en terre contre des fleurs en papier. *« Vendredi, une conteuse vient raconter des histoires adaptées de légendes asiatiques. Et la Ludothèque nous a aussi fait découvrir des jeux d'Asie. »*

A la Ludothèque, un atelier attrape-rêves.

Photo : C. Pirozzelli

Fabriquer un attrape-rêves

Cet objet légendaire venu des Sioux Lakotas s'accroche au-dessus du lit, retient les bons rêves et laissent les mauvais passer à travers. Assis à la table ronde recouverte de plumes multicolores, de fils de coton et de perles transparentes, Adrien est un habitué des lieux qu'il fréquente depuis trois ans. *« J'ai déjà fait un stage à Halloween, on avait fabriqué un marque-page avec une chauve-souris qui dépassait. »* Julie, elle, a découvert la Ludothèque quelques jours plus tôt : *« C'est ma tatie qui m'y a amenée. Ici, j'apprends plein de choses et je me suis fait des amis. Il y a plein de jeux de société, les Incollables, des trucs comme ça. »* Malgré la baisse de fréquentation pendant les vacances de Pâques (*l'effet RTT,* selon la directrice Marie-Christine Escalle), la Ludothèque permet à des enfants de découvrir des jeux différents : *« ils adorent régresser, passer du temps avec des jouets de petits. Et il faut voir les garçons habiller les poupées ou passer l'aspirateur ! »*

B.C.

Un “battle” sonore à la Halle

Samedi 22 avril avait lieu à la Halle le premier temps fort du Festival de la citoyenneté Cité motivée, un “battle of peace” spécial DJ avec des ateliers d’initiation à cette pratique artistique et une soirée festive où de nombreux DJ de renommée étaient invités.

Mettre l’ambiance, cela s’apprend.

Photo : C. Pirozzelli

Ce samedi 22 avril, en journée, sur la piste de skateboard de la Halle transformée pour l’occasion en une scène de spectacle, deux bases sonores, composées de deux platines-disques et d’une petite table de mixage, sont installées. Abdel, alias *DJ Magic*, anime des ateliers de DJ pour initier de nombreux jeunes à cette pratique artistique (lire encadré), fait des démonstrations des différentes techniques et leur propose de s’exercer. L’occasion pour une vingtaine d’entre eux de découvrir comment mixer le son, réaliser des arrêts et lâchers de disques dans le rythme, des scratchs et autres effets du Dj-ing. *« Tout est question de doigté et de pression. Il faut aussi avoir de l’oreille et du temps. Devenir un bon DJ pour animer les soirées, mettre de l’ambiance, ça s’apprend. Les cours proposés à l’année par le service Jeunesse s’adressent aussi bien aux novices qu’aux plus expérimentés et permettent d’apprendre les différentes techniques du DJ comme mixer, faire des pass-pass, des scratchs, maîtriser le beatjunggling »* nous explique Abdel qui anime depuis de nombreuses années des ateliers DJ sur la ville.

Des DJ’s de renommée étaient présents comme celui de la tournée d’IAM.

Photo : C. Pirozzelli

Battle de DJ à la Halle

Le soir arrive la grande “Battle de DJ”. De nombreux DJ renommés comme *DJ Daz* (DJ officiel de la tournée d’*IAM*), *DJ Soon (3e œil), DJ Majestic (DXT)* et aussi quelques Gardannais sont invités à s’affronter pacifiquement sur scène à travers un show de 6 minutes. Ces “ambianceurs” montrent ce qu’ils savent faire, mélangent les différentes techniques et offrent chacun un son au public. Leurs passages sont rythmés par des MC qui chauffent la salle. Un écran vidéo géant présente également des images de leurs affrontements. Un jury est là pour élire le meilleur DJ de la soirée. Les danseurs de *Force obscure*, groupement de jeunes Gardannais, font également des démonstrations de danse offrant un aperçu du prochain temps fort de Cité motivée, celui du “Battle of peace” spécial danse, qui aura lieu quelques jours plus tard.

Loïc Taniou

Histoire de DJ’ing et de scratch

Le DJ’ing est né dans le Bronx, fin des années 70. *Kool Herc* fut le premier DJ. Ce jeune immigré jamaïcain fasciné par les sounds systems et par les disques de James Brown anime une soirée. Il a la géniale idée d’utiliser deux platines-disques pour enchaîner sans pause les morceaux de musique et faire durer les breaks, ces passages rythmiques où tout disparaît au profit du beat, du tempo. Puis vient ensuite l’apparition du scratch, qui fut inventé par *DJ Grand Wizard Theodore.* Alors qu’il écoute de la musique un peu trop fort dans sa chambre, sa mère fait une entrée soudaine pour lui demander de baisser le son. Cette irruption surprend Theodore et sa main glisse sur le vinyl pour l’arrêter. Intrigué par le son étrange qui s’est échappé des enceintes, il le reproduit jusqu’à s’en servir comme d’un “instrument rythmique” dans ses soirées. Depuis les DJ n’ont cessé de créer de nouvelles techniques de maniement des disques et des tables de mixage.

Les petits ateliers de Pâques

De multiples ateliers proposés par le Service jeunesse se sont succédé et sont venus rythmer les vacances de Pâques. Entre pratiques artistiques, rencontres et échanges, la citoyenneté s'est exprimée au fil des ateliers et des projets.

Une exposition d'Arts Plastiques à l'espace Bontemps a lancé le début des ateliers.

Photo : C. Pirozzelli

Le plus populaire des ateliers mis en place par le service jeunesse dans le cadre de "Cité motivée" a été celui qui a proposé aux groupes de musique et aux jeunes d'enregistrer quelques chansons sur un CD. Pour cela, un petit studio d'enregistrement a été installé dans l'auditorium de la Médiathèque. Damien, ingénieur du son, assure les enregistrements tandis que Rachid "coache" les chanteurs. Chacun passe ainsi à tour de rôle dans une petite cabine pour chanter sur les différentes instrumentations proposées et trouver un peu d'intimité, dans l'auditorium très fréquenté. *« On a monté un groupe qui s'appelle Ritual Proz'. On écrit nos textes chez nous mais on participe aussi aux ateliers d'écriture aux Logis Notre-Dame, animés par Jamadjah, qui fait partie du groupe les 45 Niggaz. Mes textes parlent de ceux de mon quartier, de l'État, de la France de Sarkozy... »* nous explique Romain, alias Maro, avant de nous raconter sa journée passée à l'Auditorium. *« Aujourd'hui, on enregistre nos textes sur une instru (un morceau instrumental) réalisée par Lo, un rappeur du groupe Carpediem de Marseille. Rachid nous aide à placer les textes, respecter les mesures, et Damien, l'ingénieur du*

Le slam, une pratique alliant écriture et lecture de textes souvent poignante.

Photo : C. Pirozzelli

L'auditorium de la Médiathèque transformé en studio d'enregistrement.
Photo : C. Pirozzelli

son, enregistre. On fait aussi des sons de notre côté. On a installé un petit studio dans une chambre chez Ahmed, avec un micro, un anti-pop et un ordinateur. Mais là, c'est un enregistrement de meilleure qualité. On va plus loin.» Le morceau enregistré par Ritual Proz, cet après-midi-là, s'appelle "L'armée du savoir". Il va venir côtoyer une petite dizaine d'autres, réalisés par des groupes constitués ou par des jeunes qui s'essayent à la chanson comme Amel. *«C'est la première fois que j'enregistre une chanson. Je l'ai composée à partir de textes que j'ai écrits à l'atelier d'écriture où je vais tous les mercredis après-midi. Nous sommes de plus en plus de filles à y participer. J'aime beaucoup écrire, ça m'aide à l'école, j'ai maintenant une bonne moyenne en français. En rédaction et écriture personnelle, j'ai maintenant des 16 et des 17. Ce trimestre, j'ai 13 de moyenne. Aujourd'hui, on a enregistré une chanson avec deux garçons, Abdhéla et Ahmed, sur une instrumentation calme, plutôt R'n'B»* nous raconte Amel, 16 ans, résidente à la vieille-ville, visiblement heureuse de cette aventure.

à la recherche de la ville idéale

Beaucoup de convivialité, de bonne humeur, d'échange, de discussion règnent autour des ateliers proposés comme ceux liés à la pratique des arts plastiques, à la création d'un film vidéo, à la découverte du "slam" mêlant écriture et lecture de textes... Ça vit, ça collabore. C'est aussi ça la citoyenneté. Participer à un projet, être actif, s'impliquer, vivre des moments ensemble, participer à une œuvre collective...

Durant ces vacances, un groupe de jeunes travaille à partir de l'Espace Bontemps sur un projet de ville idéale en vue d'une participation à un concours et à un forum sur *Les jeunes dans la ville*, initié par l'Unicef, qui se tiendra à Lyon début Juillet. Pour cela, ils ont imaginé et dessiné ce que pourrait être une ville idéale sur une fresque en couleurs de 4 mètres sur 2, réalisée à partir de grandes affiches. Ils ont écrit une histoire pour présenter les différents espaces qui composent cette ville et imaginer la vie qui va avec : celle d'un enfant qui découvre chez son grand-père dans le grenier une maquette enroulée dans un drap, réalisée par ce dernier qui était architecte. *«Une ville où les habitants résident en périphérie dans des maisons carrées et colorées. Les activités culturelles, commerciales, sportives et cultuelles se pratiquent directement dans le centre, conçu comme un vaste espace public. Une ville sans voiture, avec des petits trains électriques et des tapis roulants pour se déplacer»* nous résume Stéphanie, animatrice. *«Une lecture du projet sera faite en public avec la fresque qui servira de support. Les architectes de l'Unicef retiendront les meilleures idées proposées lors du concours.»*

une soirée de clôture au Hang'art

La fin des ateliers et des vacances a été marquée par une soirée au Hang'art, le vendredi 28 avril. Chacun a présenté ses réalisations. On a ainsi pu regarder un film vidéo retraçant la vie des ateliers de ces derniers jours. Le public a aussi écouté en avant première le CD réalisé, assisté à des démonstrations des ateliers du Cirque pouce, des lectures de textes poignants issus des ateliers "slam". Des pratiques culturelles et des engagements collectifs qui vont se poursuivre jusqu'à la mi-mai avec la suite de cette édition de Cité motivée. Un festival de la citoyenneté qui offre des occasions de partager des expériences, des pratiques culturelles et des manières de vivre pleinement sa ville.

L.T.

Les joies du cirque

Parmi les différents stages proposés par le service Jeunesse, celui du cirque remporte toujours un vif succès auprès des jeunes. Tête en haut, tête en bas, équilibre, concentration, adresse, une quinzaine de jeunes âgés de 13 à 17 ans ont bénéficié chaque jour des précieux conseils des animateurs du *Cirque Pouce.* Comme l'explique Jérôme, *«On essaie de tout leur montrer durant la première heure en les faisant tourner sur les quatre ateliers, ensuite ils continuent dans celui qu'ils ont préféré. Généralement, les filles sont plus attirées par tout ce qui est aérien, les garçons s'orientent plus facilement vers le trampoline.»* Toujours sous l'œil expert de l'animateur, les jeunes passent d'un espace à l'autre, s'exerçant au jonglage, à l'équilibre sur objet et très vite les progrès se font sentir. Le 28 avril, lors de la soirée de clôture des activités au Hang'art, les jeunes apprentis ont ainsi pu montrer au public leurs prouesses.

RETOUR DE SCÈNE

Destination Psy 4 avec la navette

La navette Hip hop, pour le concert des rappeurs du Plan d'Aou les *Psy 4 d'la rime* était bondée. Elle a permis aux jeunes d'assister au grand concert de Hip hop qui avait lieu au Dôme. Après un départ de *L'abribus* au 39 rue Borély, les jeunes, accompagnés par les animateurs du Service jeunesse, se sont retrouvés dans une ambiance surchauffée. Devant plus de 4000 personnes, les *Psy 4 d'la rime* ont livré un set de plus de deux heures, avec de nombreux messages positifs pour faire avancer un Hip hop ouvert et engagé dans un combat citoyen (nécessité de voter, intégration, tolérance, lutte contre la discrimination...). Le retour sur Gardanne s'est fait aux alentours de minuit. *« Pour la plupart, c'était leur premier concert, cela restera certainement un moment inoubliable »* nous confie Chabane, animateur du service Jeunesse. Une initiative intéressante qui devrait être reconduite régulièrement. Vous pouvez contacter le service Jeunesse pour faire des propositions de sorties à des spectacles. Pourquoi pas pour gagner l'un des nombreux festivals de cet été ?

Contact 04 42 12 62 85

RETOUR DE SCÈNE

Finale Courte**Échelle** : du métal en fusion !

Après le reggae chaloupé des *Sons of Gaïa* qui ont animé la première finale de Courte**Échelle** aux côtés du ska festif des *Canapacoustik* et de la chanson de *Jabuz*, la deuxième et dernière finale du tremplin dédié aux musiques actuelles a eu lieu le 21 avril. Invité de marque et tête d'affiche nationale, *AqME* a fait résonner sa musique "métal" et vibrer la Maison du Peuple. Plus de 330 personnes ont assisté à cette soirée. Comme l'explique Lawrence Caudie, responsable du service Culture et Vie associative, *« AqME possède un chanteur impressionnant par son charisme. Très présent, il explose littéralement sur scène. Il sait accrocher son public. C'est la première fois qu'au niveau de la ville nous programmons ce style de musique et ça a bien marché. Swin et Nuisible qui partageaient la scène aux côtés d'AqME ont livré eux aussi un bon concert. Cela va être difficile de départager les groupes à savoir Jabuz, Canapacoustik, Swin et Nuisible, et de choisir les lauréats pour cette édition de Courte**Échelle.** Beaucoup de groupes nous ont agréablement surpris. »* Un des groupes vainqueurs se produira le 29 juin au parc de la Médiathèque dans le cadre de musiques à Gardanne, lors de la scène ouverte aux groupes locaux.

Affaire à suivre !

Mille et uns contes

Voici la troisième étape du périple du cycle *Tout conte fait,* initié par la Médiathèque, qui s'exporte pendant quelques temps dans des lieux inédits de la ville. Pour ce début de mois de juin, le cycle fait escale dans les locaux de l'association *Contacts* pour un voyage en tapis volant, en babouches ou à dos de chameau afin de gagner les terres d'Orient et un univers magique où se croisent Djinns, vizirs puissants, califes débonnaires, princesses prisonnières et hommes simples. Une soirée familiale où *Mille et uns contes* seront racontés par Jihad Darwiche, libanais, ancien journaliste et professeur d'arabe, qui se consacre aujourd'hui à l'univers du conte. A partir de 6 ans.

Contes d'Orient
Vendredi 2 juin, à 18h30, entrée libre
Association Contacts, 3 place Gambetta, vieille-ville

Arts et festins du monde : des festivités épicées

Chaque année au mois de mai, "Arts et festins du monde" nous emmène aux quatre coins du monde. Des festivités colorées où se mêlent gastronomie et artisanat, concerts, spectacles de rue et animations en plein-air. Cette année, un éclairage est apporté sur l'Asie.

La diversité est le maître mot de ces nouvelles rencontres autour des cultures du monde.

Photo : C. Pirozzelli

On pourra découvrir de nombreux numéros d'acrobaties chinoises par la compagnie *Arts de Chine,* un déambulatoire traditionnel qui se produira le long du Cours de la République avec une danse du dragon, animal céleste et légendaire, qui se frayera un chemin parmi les convives, accompagné de danseurs et de musiciens. Composée d'une dizaine de musiciens, d'une danseuse, d'un fakir, une fanfare originaire du Rajastan (Inde), le *Jaïpur Brass Band* nous fera découvrir un mélange de musiques traditionnelles et d'airs populaires. Une musique surprenante et mélodique, aux clarinettes parfumées de volutes orientales hypnotiques, aux trompettes bluesy et aux sons clairs de gros pistons. La luminosité des habits des musiciens, les étonnantes prestations du fakir qui avale un sabre, les contorsions de la danseuse... Autant d'ingrédients qui nous amèneront à mieux connaître ce continent toujours un peu mystérieux. Une grande exposition de plus de mille instruments de musiques traditionnels d'Asie sera également présente sur le Cours, ainsi qu'une librairie orientale où des auteurs viendront dédicacer leurs ouvrages. Le voyage proposé par *Arts et festins du monde* nous emmènera également en Italie avec *Enzo Avitabile e i Bottari* et ses percussions napolitaines, en Amérique avec *Home Cooking* et son contry cajun, en Afrique avec *Saf-Sap,* en Corse avec *Barbara Fortuna* jusqu'au quartier de la plaine avec les polyphonies marseillaises de *l'Original'Occitana.*

Découvrir les saveurs des cuisines du monde est toujours un plaisir.

Photo : C. Pirozzelli

Sans oublier la multitude de cuisines du monde installées sous tentes, qui nous offrira la possibilité de déguster des mets traditionnels de chaque pays représenté, et l'espace artisanat qui nous fera voyager en Thaïlande, en Indonésie, au Vietnam, au Pérou, à Madagascar, au Maroc, au Burkina Faso, au gré des produits dont bon nombre sont issus du commerce équitable.

Jaïpur Brass Band, une fanfare pour nous emmener vers la magie de l'Orient.

Photo : C. Pirozzelli

Arts et festins du monde,
Du 19 au 20 mai, Centre-ville

en BREF

SAMEDI 20 MAI

CONTES SUR LE COURS

Le cycle *Tout Conte fait,* organisé la Médiathèque sort de ses murs pour une escale dans le cadre d'*Arts et Festins du monde.* Destination : la Mongolie, avec les contes *Durun Tsam, quatre routes* dits par Stéfanie James. Sur le Cours, centre-ville, à 16h.

DU 22 AU 31 MAI

EXPOSITION

Édith Brondino expose ses aquarelles. Inauguration le mardi 23 à 18h30. Exposition-vente au profit de l'association *Étincelle 2000.*

LUNDI 29 MAI

CONCERT À FONTVENELLE

L'école de Fontvenelle et l'école de musique proposent un concert commun. L'orchestre et l'ensemble junior se produiront et accompagneront les élèves chanteurs de l'école de Fontvenelle. Au programme : Renaud, Aznavour, William Scheler... A 18h30, à l'école primaire. Entrée libre.

DOUBLE PAGE ÉCRITE PAR LOÏC TANIOU

Traitement des déchets, un enjeu pour l'avenir

Le 14 avril dernier, le Conseiller général Antoine Rouzaud présentait les enjeux et les solutions retenues concernant le traitement des déchets dans notre département pour les années à venir. Le plan préconise le tri, la méthanisation et le compostage. Un projet qui conforte les options retenues par Gardanne depuis des années pour ses déchets.

Depuis le 1er décembre 2003 le Conseil général est responsable de l'élaboration, de l'application et du suivi du Plan Départemental d'Élimination des Déchets. Début 2004 des études préalables à l'élaboration sont lancées, notamment pour faire un état des lieux de l'existant et des derniers développements techniques en la matière. 17 réunions publiques suivent dans tout le département. Un projet de plan est adopté le 30 janvier 2006 qui répond à six engagements que nous commente Antoine Rouzaud, Conseiller général délégué au Plan Départemental d'Élimination des Déchets Ménagers et Assimilés : *« A la base, le meilleur déchet en terme d'élimination est celui qui n'a pas été produit. Comme nous n'avons pas de baguette magique pour faire totalement disparaître un déchet, quel*

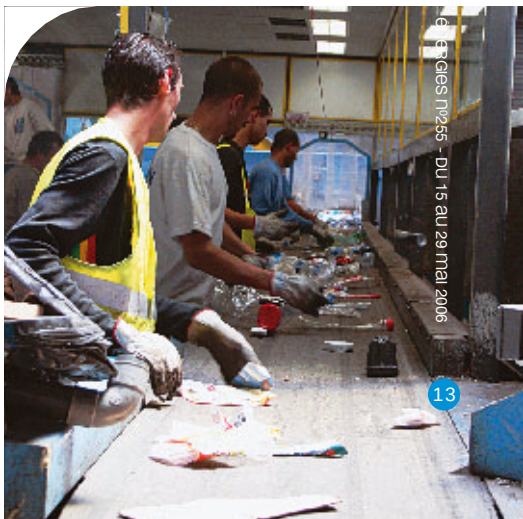
Plusieurs passages hebdomadaires dans toute la ville.
Photo : C. Pirozzelli

A St-Marcel, tri mécanique...
Photo : C. Pirozzelli

que soit le mode de traitement retenu, au final il reste toujours un déchet ultime à enfouir. Il nous faut donc limiter dès le départ la quantité de déchets produits en agissant à tous les niveaux. Et là, les citoyens ont un rôle majeur à jouer à travers l'acte d'achat notamment, en privilégiant les produits qui ont un minimum d'emballage. Pour prendre un exemple, ce n'est pas parce qu'un tube de dentifrice est dans un emballage carton, lui même emballé dans du plastique, que le dentifrice sera de meilleure qualité. Par contre le consommateur payera plus cher car non seulement ces emballages ont un coût répercuté sur le prix d'achat mais aussi car la facture du traitement des déchets sera d'autant plus lourde qu'il y aura de déchets à traiter. » Un exemple à méditer... surtout quand on sait qu'en 2004 le coût de la gestion des déchets dans le département s'élevait à 150 € la tonne, soit 100 € par habitant, et qu'au terme du plan, qui pourtant mise sur une réduction à la base de la quantité de déchets produits, ce coût est estimé à 160-180 € la tonne, soit 130 € par habitant.

« Le deuxième et le troisième engagement sont liés puisqu'il s'agit d'une part de collecter mieux, notamment en multipliant les collectes séparatives, ce qui conduit donc à augmenter la quantité de déchets triés, que ce soit par les particuliers, mais aussi en développant des moyens industriels performants de tri complémentaire. Nous touchons ensuite au cœur du problème avec les quatrième et cinquième engagements. L'évolution de la législation européenne en matière de gestion des déchets et sa transposition dans la loi française prévoit une forte diminution du taux de déchets enfouis, enfouissement qui a été le mode de gestion privilégié jusqu'à maintenant. En 2003, 63 % des déchets collectés dans le département ont terminé en CSDU (Centre de Stockage des Déchets Ultimes). A échéance du plan en 2015, ce chiffre devrait être tombé à 27 %. Pour arriver à ce résultat, le plan prévoit une meilleure utilisation de ces déchets, non plus en les considérant comme un produit de fin de cycle, mais comme un produit exploitable et économiquement rentable. Trois types de valorisations vont être développés. Ainsi, le recyclage va être étendu, passant de 9 % de déchets recyclés en 2003 à 23 % en 2015. L'utilisation des déchets pour produire de l'énergie va également être favorisée pour passer de l'exploitation de moins de 1 % des déchets produits en 2003 à 20 % en 2015. Enfin, il s'agit de mettre en œuvre un traitement biologique des déchets sans incinération, par la création de quatre nouvelles unités de traitement basées sur le système de tri-méthanisation-compostage. En 2015, 35 % des déchets produits dans le département devront être traités avec ce procédé, et ce sont eux qui produiront les 20 % d'énergie que j'évoquais précédemment. Une fois ces filières mises en place nous serons alors en mesure de répondre au cinquième engagement du plan, soit enfouir seulement les déchets ultimes, bien évidemment dans

... et tri manuel.
Photo : C. Pirozzelli



Un geste simple et utile.
Photo : C. Pirozzelli

des sites conformes aux dispositions législatives et réglementaires.»
En stabilisant la production de déchets, en utilisant une plus grande part de ceux-ci et en tenant compte des possibilités d'extension des sites existants, le Plan ne devrait d'ailleurs pas entraîner la création de nouveaux sites de stockages dans le département. Par contre il prévoit la création d'autres installations, telles les quatre unités de traitements par tri-méthanisation-compostage pour un coût de 280 à 300 M€, trois centres de transferts pour 6 M€, cinq déchetteries pour 3M€ et enfin deux pour le tri des encombrants, soit 15 à 18 M€.

TRI-MÉTHANISATION-COMPOSTAGE

Comme le souligne Antoine Rouzaud, *«le Plan c'est aussi la création de 500 à 700 emplois et une diminution de 80% des émissions de gaz à effet de serre dans le traitement des déchets par rapport à 2005,»* des conséquences positives qui sont certes loin d'être anodines.
La diminution de la production de gaz à effet de serre est une réponse concrète aux enjeux de développement durable, de protection de l'environnement et de santé publique. Des enjeux qui conduisent directement au 6e engagement du Plan, à savoir le respect du principe de précaution, principe essentiel en vertu duquel le Plan n'a pas retenu l'utilisation de l'incinération préconisée par la Communauté urbaine de Marseille, et donc la création d'incinérateurs dans le département. Une étude santé sur les différents procédés de traitements des déchets menée par la société *Clin Search* en ce qui concerne les risques microbiologiques et toxiques a fait ressortir que pour les procédés de tri, compostage, méthanisation et enfouissement en CSDU les risques sont connus, très faibles à faibles, et maîtrisés. Concernant l'incinération, les risques ont été jugés mal connus, a priori importants et non maîtrisés.
En outre, l'argument retenu par les partisans de l'incinération qui mettent en avant un bien meilleur rendement énergétique par rapport à la méthanisation est a relativiser étant donnée que la production énergétique liée au traitement des déchets couvrirait moins d'1% des besoins du département.

À GARDANNE, UN DES MEILLEURS TAUX DE TRI

Pour Bernard Bastide, adjoint au maire délégué à l'environnement, la position de la commune est claire vis à vis du Plan Départemental d'Élimination des Déchets : *«Gardanne adhère au Plan Départemental. Ce plan permet de lutter contre les projets d'incinérateurs qui portent gravement atteinte à la santé publique. Par contre je suis choqué par l'attitude du Préfet qui attaque le Plan en justice au motif qu'il ne prend pas en compte le projet d'incinérateur que Marseille, pour traiter ses déchets, veut imposer à Fos-sur-Mer. D'autant plus que la méthanisation a le mérite d'être un procédé connu et largement éprouvé, propre et fiable, et qui plus est sensiblement moins coûteux que l'incinération.»*
A Gardanne la problématique du traitement des déchets est sérieusement envisagée depuis de nombreuses années, les premiers Points d'apport volontaire (PAV) ayant été mis en place en 1993 et le système de la double poubelle a commencé à équiper les pre-

Ramassage du verre sur le Cours.
Photo : C. Pirozzelli

Recyclades 2006 : jeux et animations

Tous les deux ans, le tri des déchets est à l'honneur à travers l'opération *Les recyclades* qui propose des animations pour présenter cette thématique et informer le public sur l'importance du tri sélectif et le devenir des objets triés. La date retenue pour cette année concerne la semaine du 27 mai au 3 juin durant laquelle les services municipaux associés à l'Éducation nationale, l'association *Les verts terrils* et la société *Delta recyclage* proposeront les activités suivantes :
• Une course d'orientation sur le thème des déchets pour les élèves de CE2 et CM1.
• Pour les grandes classes en maternelle, des expositions-concours de réalisations élaborées à partir de papiers recyclés.
• Des animations sur le tri des déchets dans les centres aérés.
• Jeux sur le tri et plateaux repas avec emballages à trier pour les élèves demi-pensionnaires.
• Organisation d'un théâtre forum sur le tri par le service municipal de la Jeunesse.
• La Médiathèque proposera la projection d'un film sur le tri.
• Seront également proposées des visites de la déchetterie de la Malespine et du centre de tri de Martigues.
Rens. au 04 42 51 79 67

miers foyers Gardannais dès 1998. Actuellement 41 PAV reçoivent le verre, 29 les papiers, journaux et cartons et 21 permettent de déposer les flaconnages plastiques. A cela on peut encore ajouter 8 collecteurs à canettes dans les stades et gymnases, des collecteurs de piles en mairie et dans les locaux de certains services municipaux et enfin des collecteurs d'huiles de vidanges au centre technique municipal (face au gymnase Léo-Lagrange) et à la déchetterie de la Malespine. Un réseau de PAV et collecteurs qui couvre l'ensemble de la commune afin d'encourager tout un chacun à avoir un geste respectueux pour son environnement. Concernant le tri en porte à porte chez les particuliers, 5 100 foyers sont actuellement équipés de la poubelle bleue, soit 71 % de la population de Gardanne.

Toutefois la municipalité ne souhaite pas en rester là et compte poursuivre ses efforts en la matière comme le précise Bernard Bastide. *« Nous avions programmé l'équipement pour le tri dans les logements sociaux en trois phases. Nous allons prochainement nous attaquer à la troisième phase, ce qui représente quelques 800 logements. Nous allons également continuer à renforcer notre maillage en PAV, notamment dans le cadre du projet de réaménagement du Cours. Nous souhaitons aussi mettre en place le système du tri dans la vieille-ville où, du reste, nous avons une forte demande. Un projet difficile en raison des contraintes techniques que cela pose dans des rues étroites, mal adaptées aux aménagements modernes et à la circulation des véhicules de collecte. La solution retenue va consister à installer des PAV à intervalles réguliers dans toute la vieille-ville, dont beaucoup seront enterrés. Des sacs spécifiques seront ensuite distribués aux riverains pour aller y déposer leurs déchets triés. Gardanne a aujourd'hui un taux de tri sélectif parmi les meilleurs du département. Il ne tient qu'à nous de continuer nos efforts pour rester dans le peloton de tête. »*

« Nous devons aussi sensibiliser les Gardannais sur la qualité de ce qu'ils trient » poursuivent les responsables du service environnement. *« Quand un camion arrive dans le centre de tri qui s'occupe des déchets triés, des contrôles sont effectués. Si les déchets du conteneur n'ont pas été convenablement triés et qu'il y a trop de déchets qui ne devraient pas s'y trouver, le conteneur est refusé et part directement en centre d'enfouissement. C'est dommage de faire l'effort de trier pour en arriver à ce résultat. Si les gens hésitent pour savoir si un produit doit être jeté ou pas dans la poubelle bleue, le mieux est qu'ils le jettent dans la poubelle grise. Dans le doute il vaut mieux en effet s'abstenir de jeter dans la poubelle bleue. Mais pour que les gens n'aient plus de doutes, le mieux est encore de les informer régulièrement sur le tri. C'est par exemple le but de manifestation comme les Recyclades (voir encadré page précédente) qui visent à sensibiliser petits et grands. Mais dans l'ensemble les Gardannais ont fait des progrès sur le tri puisque nous sommes passés d'un taux de refus de 40 % à 20 %. Les gens se montrent motivés sur cette question, il nous revient donc de les informer au mieux pour améliorer encore les choses. »*

Une information dont *énergies* se fait régulièrement l'écho, mais dont vous pouvez par ailleurs bénéficier en joignant le service environnement au 04 42 51 79 67.

S.C.

Les déchets verts sont aussi ramassés à Gardanne.
Photo : C. Pirozzelli

Réduire les déchets arrivant au Centre d'enfouissement.
Photo : C. Pirozzelli

Inscriptions pour les colonies de vacances

L'été approche à grands pas, et peut être envisagez-vous d'inscrire votre enfant dans une colonie de vacances. Pour cela 3 dates sont à retenir :
- Lundi 22 mai de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 18h : Attention ! cette date ne concerne que ceux qui ne sont pas partis en 2005.
Mardi 23 mai de 8h30 à 11h30 et de 13h à 18h.
- Mercredi 24 mai de 8h30 à 12h.

Les pièces à fournir lors de l'inscription sont un justificatif de domicile, le livret de famille et les bons CAF et CE. Inscriptions au service Enfance, 17 rue Borély. Tél. 04 42 65 77 30.

Déclarez vos chèvres et moutons

Suite à une note du ministère de l'agriculture et de la pêche, les détenteurs de moutons ou de chèvres doivent obligatoirement se déclarer et les identifier le plus rapidement possible. En cas de crise sanitaire, il est indispensable d'avoir fait cette démarche afin d'éviter de lourdes sanctions (abattage des animaux, contraventions...).
Faites-vous connaître auprès de l'établissement départemental d'élevage, EUAIA Élevage-Vaucluse, 22 av. Henri-Pontier, 13626 Aix-en-Provence Cedex 1. Tél. 04 42 23 86 42.
Fax. 04 42 23 81 09.

Des aides pour la rénovation de logements

Des mesures existent afin de développer le parc de logement social privé. Si vous êtes propriétaire d'un logement vacant que vous souhaitez réhabiliter en vue de le remettre sur le marché, ou si vous êtes propriétaire d'un local que vous souhaitez transformer en logement locatif, des subventions peuvent vous permettre de réaliser votre projet.
L'Anah, la Région et le Département peuvent financer jusqu'à 80 % de l'opération à condition que vous vous engagiez à pratiquer un loyer conventionné avec l'État pendant 9 ans. Vous pouvez alors prétendre à des exonérations fiscales (déductions forfaitaires majorées sur les revenus fonciers).
Pour vous aider dans votre démarche, l'association AMPIL peut vous aider au montage financier de votre opération : simulation financière, montage des dossiers de financement, conseil à la réalisation et à la mise en location.
Rens. au 04 42 77 02 05 (Florence Llucia).

D'autres solutions pour les trajets domicile/travail

Afin de répondre au mieux à des besoins de transports toujours croissants pour les salariés et étudiants, les collectivités territoriales souhaitent privilégier le développement des transports en commun. Une politique qui vise à inciter les usagers potentiels à préférer utiliser le train ou le bus, plutôt que leur voiture. Dans notre département où le réseau routier est pour le moins encombré, quand ce n'est pas saturé et où le stationnement en ville devient de plus en plus problématique, des solutions alternatives, souples et économiques sont aujourd'hui proposées. Elles reposent sur un système multi-modale qui associe les trains express régionaux (TER) et le bus, le métro et le tram. Plusieurs formules sont proposées. Pour bénéficier de ces offres il faut être salarié (ou étudiant pour certaines) et assujetti à un régime de sécurité sociale.
Des brochures d'information sont disponibles dans les gares, mais l'on peut aussi se renseigner par téléphone au 3635 (7j/7, 24h/24, 0,37 € /mn) ou par Internet sur les sites suivants : www.ter-sncf.com/paca ou www.lepilote.com

FNATH : aider les accidentés

Installée à Gardanne depuis 1932, la section locale gardannaise de la FNATH (association des accidentés de la vie) vous accueille tous les deuxièmes et derniers jeudis du mois de 17h30 à 19h30 au bureau numéro 10 de la Maison du Peuple. Forte de quelques 20 000 bénévoles répartis sur 1 500 sections locales à travers la France, la FNATH est une association reconnue d'utilité publique par décret du 2 août 2005. Initialement créée pour aider et soutenir les accidentés du travail et les handicapés, la FNATH a élargi son champs d'action et se propose de vous assister pour faire respecter vos droits dans des domaines aussi différents que : accident du travail, maladie professionnelle, accident de la circulation, accident médical, catastrophe naturelle ou industrielle, maladie, handicap, demande d'une pension ou liquidation de retraite et différends d'ordre professionnel ou administratif. Cette assistance est proposée à tous, salariés du privé et du public, professions libérales, salariés ou exploitants agricoles ou encore retraités ou pensionnés.
A Gardanne l'association travaille notamment sur 14 cas de maladie liée à l'amiante chez d'anciens employés de Pechiney. Quatre de ces dossiers ont déjà abouti à une condamnation de l'employeur. Les dix autres sont quant à eux toujours en cours de traitement.

Secours populaire

Le Secours populaire remercie vivement tous ceux et celles qui prennent un peu de leur temps pour trier leurs vêtements et les porter à l'association pour ses bénéficiaires. Cependant, certains arrivent souillés, abîmés et en conséquence ne peuvent être distribués. N'oubliez pas que les donneurs d'aujourd'hui peuvent être les bénéficiaires de demain, alors un peu de respect s'impose. Ne donnez que des vêtements que vous auriez plaisir à recevoir. Les bénévoles du Secours populaire accepte également le linge de maison, les jouets, et tout autre objet utile dans la vie quotidienne. Merci pour eux.

Championnat de Provence de VTT

Le Gardanne vélo accueille le championnat de Provence VTT XC le dimanche 21 mai dès 10h. Rendez-vous au stade de Fontvenelle pour découvrir les meilleurs coureurs régionaux.

MAIO, la montée en puissance

La Maison d'Accueil, d'Information et d'Orientation (MAIO) a été mise place par la ville pour s'occuper des jeunes en difficultés d'insertion après la fermeture de la Mission locale fin 2004. L'heure est à un premier bilan.

La vie n'est pas toujours un long fleuve tranquille, et dans la période d'incertitude sociale et économique qui est la nôtre, nombreux sont ceux qui peinent à s'insérer dans le monde du travail, et plus largement dans la société. La MAIO est là pour aider de nombreux jeunes gardannais âgés de 16 à 25 ans à répondre à ces défis de manière durable et satisfaisante. Pour Gérard Kocyba, président de l'association qui gère la structure, *«L'insertion dans la société passe par l'obtention d'un emploi, ce qui nécessite une formation adaptée, mais aussi de pouvoir vivre dans des conditions minimum de logement, de santé et de mobilité. Certains des jeunes qui viennent nous voir se trouvent dans une situation de grande précarité. Dans un tel contexte ce n'est qu'en les aidant à améliorer l'ensemble de leur situation que nous pourrons leur permettre d'accéder à l'emploi.»* Il poursuit : *«La MAIO gère 355 dossiers et en compte 20 à 25 nouveaux chaque mois. Les plus demandeurs sont les 18-21 ans qui représentent 61 % de notre public. Viennent ensuite les 22-25 ans (24 %) et les 16-17 ans (15 %). Il y a autant de filles que de garçons.»*

Une structure très réactive

Pour permettre à la structure de fonctionner dans de bonnes conditions, la commune participe financièrement pour 50 000 euros, met les locaux à disposition et ce dispositif fonctionne grâce au soutien des Conseils général et régional. Comme le commente Nathalie Nerini, conseillère municipale déléguée à la formation, *«A l'issue de cette 1ère année, 50 jeunes suivis par la MAIO sont en CDI, 89 en CDD et 80 en interim. De plus 64 autres suivent actuellement une formation. Il faut savoir que 80 % du public de la MAIO est "classé" en niveau 6 (CM2 acquis) et 5 (CAP acquis). En un an, 35 de ces jeunes sont passés du niveau 6 au niveau 5, donc ont eu un CAP. Toutefois il y a aussi des cas de jeunes ayant le BAC, voir même un BAC+2 et Bac+3.»* Elle ajoute *«qu'en 2006 la structure va compter un employé supplémentaire pour faire face à la demande croissante. Nous allons lancé deux chantiers d'insertion dans le cadre de la réhabilitation des terrains incendiés l'été dernier, et nous espérons en monter d'autres dans différents secteurs d'emploi. En ce qui concerne la formation et l'emploi, la MAIO voit son statut particulier lui permettre de développer des actions de fond et de réagir vite sur des actions conjoncturelles. Enrichie par l'apport de nombreux partenaires, elle se révèle être la structure centrale de l'insertion des jeunes Gardannais. A ce titre nous menons une réflexion pour voir comment mieux coordonner les besoins des entreprises locales et les actions de formation, notamment à travers le centre Perform à Biver.»*

S.C.

355 jeunes sont suivis par la MAIO.
Photo : C. Pirozzelli

POUR JOINDRE LA MAIRIE TÉL. AU 04 42 51 79 00

Vos élus vous reçoivent

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât Bontemps.
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV avec un conseiller municipal, tél. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi : Régie de l'eau
Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan : Jeunesse
Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier
Marie-José Galle : Petite enfance
Nathalie Nerini : Formation, insertion.
Eve Cloué : Cinéma
Guy Pinet : Dév. sports loisirs
Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique
Nora Belkheir : liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Clara Gilloux : Lecture publique

ADRESSES ET TÉLÉPHONES UTILES

Mairie annexe de Biver **Tél. 04 42 58 39 74**

permanences des services

- ***Service Environnement :*** le mardi de 8h30 à 10h.
- ***CTM (Ateliers Municipaux) :*** *le mardi de 10h à 12h.*
- ***CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :*** le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- ***Service Jeunesse :*** lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- ***Police Municipale :*** le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS)
square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- assistantes sociales
  lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- personnes âgées
  mercredi après-midi sur rendez-vous.
- aide légale
  jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat
16, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

GROUPE GARDANNE ACTIONS

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Guy Goulin : vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

LA PIÈCE ÉTAIT DÉJÀ JOUÉE
(SCÉNARIO DU CONSEIL MUNICIPAL 30/3/06)

« On est bien mieux entre nous ! » Voilà d'après La Provence du 1er avril, ce qu'aurait déclaré une Conseillère municipale après que notre groupe ait quitté la salle du Conseil. Bel exemple de chantre de la pensée unique, celle du rejet et de l'exclusion, celle qui est droite dans ses bottes de certitude arrogante, celle qui se réfugie par frilosité dans le communautarisme, celle qui rejette tout ce qui est différent. Ce que j'appellerais la pensée bourrin.

Si nous avons quitté la place le 30 mars 2006, c'est que nous voulions marquer avec force notre désapprobation sur les dérives et méthodes actuelles que nous constatons. A savoir que, de plus en plus, notre réunion trimestrielle se transforme en chambre d'enregistrement de décisions déjà prises quelques semaines plus tôt. Vous avez du mal à le croire ?

Un exemple : la création d'un poste de chargé de mission pour la sécurité est soumise au débat du 30 mars (délibération n°56). Il s'agit d'un poste de catégorie A, alors que la personne est déjà recrutée et travaille depuis plus d'un mois pour la ville. Si ! Si ! Elle existe, nous l'avons rencontrée.

Autre exemple, c'est par le journal *énergies* du 8 mars 2006 que nous apprenons le projet de logements sociaux au Pesquier, d'une réunion tenue avec les riverains le 7 février, du choix de l'architecte Mme Rapuzzi, de la maquette...

Enfin, c'est toujours par *énergies* du 22 mars que nous apprenons la création d'un chantier d'insertion, pour lequel par la délibération 21, il est fait demande d'une subvention.

On y ajoutera l'achat du terrain pour le cabanon du Claou peint par Cézanne. Et nous arrêterons là la liste afin de ne pas lasser le lecteur.

Étrange sens du respect du rôle des élus du peuple.

Étrange sens du respect de la démocratie locale.

Étrange sens du respect des électeurs que nous représentons.

C'est sûr que d'autres groupes dits : "d'opposition", n'intervenant pratiquement jamais, lèvent gentiment et systématiquement leurs petites menottes, ne votent pas contre le budget, mais par contre votent 44 fois sur 53 avec la Majorité municipale, comme ils l'ont fait le 15 décembre 2005.

N'est-ce pas curieux ?

Sans vouloir être dans une opposition systématique, nous ne sommes pas de ces moutons–là.

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - 26 Avenue de Toulon, 13120 Gardanne. Quatre conseillers à votre écoute Josyane Bonnet. Bénédicte Macé. Cécile Scholler. Tony Baldo

le groupe Élan pour l'avenir

PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse, à défaut, l'annonce ne sera pas publiée. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

DIVERS

Vds **piscine** Zodiac hors sol (possibilité de l'enterrer) modèle ovline 2000, ovale 7mX5m, filtration, bâche à bulle, robot, prix 4800 € cédé 600€ Tél. 06 08 93 39 02 ou 04 42 58 21 54

Vds **b'twin5** 170 état neuf cause double emploi Tél. 06 60 19 50 33

Vds **auvent** caravane 3 places "Raclet" état neuf 200 € Tél. 06 60 84 02 02 ou 06 68 70 71 46

Vds **clim** Monobloc 3200W peu servi 300 € Tél. 04 42 51 39 32 ou 06 13 82 57 90

Vds **table** salle à manger 200X89 en aulne massif, 400 € Tél. 04 42 51 22 24

Vds **chambre** complète en chêne massif TBE 2000 € + sam en chêne massif table, chaises, buffet, meuble télé 2500 € + meuble chaussures 100 € + four encastrable pyrolyse 400 € + machine à laver Brandt 300€ + divers Tél. 06 80 68 26 12

Vds **fenêtre** L 29 H 1 m double vitrage 60 € + banc de muscu complet 100 € Tél. 06 14 78 12 82

Vds **2 canapés** 2 + 3 places en nubuck couleur bleu prix à déb Tél. 06 83 38 71 53

Vds **gazinière** Arthur Martin four + 3 feux gaz + plaque élec TBE 200 € à déb Tél. 06 83 89 19 59

Vds **vélo** de course pro TM TBE 600 € Tél. 06 16 39 95 94

Vds **living** sam imit hêtre, 2 tiroirs, 7 portes, 9 compartiments 207X184X36 état neuf à voir 150 € + 2 véritables supports d'enceintes en pierre de rognes faire offre Tél. 06 10 26 33 28

Vds **portable** Samsung D500 de juin 05 état neuf garantie 200 € Tél. 06 11 64 40 13

Vds **VTT** rockrider femme suspensions AV et AR neuf peu servi 100 € Tél. 06 16 15 34 43

Vds **salon** canapé + 2 fauteuils en tissu et structure bois imprimé bleu + lampe de salon assortie TBE 350 € à déb Tél. 04 42 51 08 43

Vds 35 **vêtements** fille 8/10 ans été/hiver 15 € le lot Tél. 04 42 51 36 29

Vds **billard** René Pierre, longueur 200 largeur 114, table ardoise 800 € Tél. 06 82 19 60 31

Vds **coupe bordure** thermique makita 250 + coupe bordure Ryobi 1000 watts à voir 600 € les deux Tél. 04 42 51 28 69

Vds grande **volière** 160 € + 2 cages à oiseaux 1 gde 80 € l'autre 40 € ou le tout 250 € valeur 700 € Tél. 06 85 01 31 07

Vds **caravane** pliante 4 places 50 € Tél. 04 42 58 03 37

Vds **poussette** landau bb confort 150 € à déb + maxi cosi créatis bb confort 60 € + nombreux habits été garçon de 3 à 12 mois TBE de 1 à 5 € + sèche ligne Brandt sous garanti 200 € à déb Tél. 04 42 58 03 37

Vds 2 **sommiers** en 140, un en latte l'autre en métal + 1 lit pliant TBE Tél. 04 42 58 25 22

Vds **table** 120X80 en pin 40 € + commode 4 tiroirs 30 € + 2 chevets 30 € + meuble chaussures 20 € + penderie 30 € + armoire pharmacie 10 € Tél. 04 42 51 22 11 ou 06 73 48 96 12

Vds **congélateur** coffre 200 litres BE 150 € Tél. 04 42 51 13 41

Vds 12 vol **Larousse** TBE acheté 900 € cédé 150 € + plusieurs accessoires pour Peugeot 206, tapis complet 8 €, filtre essence 8 €, filtre à carburant, filtre à air, bobine allumage + divers filtres toute marque 8 € + mini moto 49,99 cc bleu 120 € Tél. 06 16 87 65 37

Vds **VTT** neuf Décathlon 6.1 Rockrider 230 € Tél. 06 18 44 20 21

Vds **lit enfant** 1 place avec matelas TBE 70 € Tél. 04 42 51 06 89

Vds **portail** PVC blanc largeur 3 m + portillon assorti 150 € Tél. 04 42 58 09 98

Vds **ordinateur** 60 €, plaque cuisson 2 gaz + 2 élec couleur marron 80 €, plaque gaz 3 feux pour camping 45 € Tél. 06 99 35 37 99

Vds petite **armoire** 5 étagères hauteur 105 cm largeur 70 cm prof 35 cm TBE 15 € Tél. 04 42 29 67 91

Vds **matelas massant** 250 € + fauteuil massant 1000 € + canapé 3 places en alcantare bleu Steiner 1000 € Tél. 04 42 51 29 95 ou 06 62 33 12 21

Vds **chambre** style Louis-Philippe Gautier TBE lit en 90 avec sommier et matelas, armoire avec bureau et 2 tiroirs, chevet, lustre et applique le tout 500 € Tél. 04 42 51 14 84 ou 06 82 94 01 17

Vds **feux tuning** arrs à leds, neufs pour golf III 150 € Tél. 04 42 29 05 66 ou 06 23 74 79 08

Donne **labrador** mâle 5 ans 1/2 couleur sable vacciné tatoué Tél. 06 60 39 04 26

VÉHICULES

Vds **206 CC** 2.0L, tts options, an 03, 42000 km, excellent état 15000 € à déb Tél. 06 17 23 51 03

Vds **booster** MBK spirit noir an 02, 9900 km, rétros F1, feu arr TNT Lexus, roues 10 pouces montées + 2 roues 12 pouces, 850 € à déb Tél. 04 42 51 15 03

Vds **504** Peugeot an 76 int cuir 132000 km, voiture de collection TBE 3000 € à déb Tél. 04 42 58 23 65 (le soir)

Vds moto Susuki **500 GSE** an 98, 50000 km TB entretenue factures à l'appui Tél. 06 68 88 63 50

Vds Peugeot **205 GR** essence an 91 ct ok 216000 km, 1000 € Tél. 06 73 50 48 27

Vds **Super 5** Baccara pour pièce 300 € Tél. 06 14 48 33 06

Vds **Clio** Dynamique 33000 km an 04 sous garantie, 10500 € él. 06 50 64 26 10

Vds Peugeot **205 GRD** an 88 ct ok distribution + pompe à eau changées 500 € Tél. 06 63 96 02 81

Vds **booster** oct 05 très peu roulé parfait état 800 € Tél. 06 09 31 74 31

Vds coupé cabriolet **Nissan 100 NX** modèle 91, 7 cv, 130000 km, 1500 € Tél? 04 42 65 96 90 ou 06 63 67 06 05

Vds **R21** diesel an 89, vendu dans l'état 600 € Tél. 06 72 00 34 99

Vds peugeot **106 kid** 1er main rouge ct ok an 93, 39000 km, 3000€ Tél. 04 42 51 28 69

Vds **booster** Peugeot Zénith 14500 km an. 97 remis à neuf (pneus, carbu, batt.) TBE 600 € Tél. 06 25 89 27 05

Vds **Seat Cordoba** an 97, 77000 km, 6 cv essence, 1500 € à déb Tél. 06 18 60 08 12

Vds **4X4 Mercedes** noir ML 270 inspiration garantie Etoile TBE 82000 km an 03 diesel, ttes options 31000 € Tél. 04 42 20 02 14 ou 06 07 69 64 97

Vds **Laguna** 1800 essence 211000 km an 95 ct ok 1600 € à déb Tél. 06 14 90 16 06 (le soir)

Vds **Ford Escort** an 92 ct ok 73491 km au compteur 500 € Tél. 04 42 51 22 24

Vds **Seat Ibiza** Cupra 2.0 l, 16 V, an 98 ttes options 2ème main, 105000 km embrayage + nombreuses pièces neuves 5000 € Tél. 04 42 51 18 14 ou 06 24 45 26 75

Vds **Espace** RTE essence an 97, 7 places, clim, chargeur cd, 4 roues neige 8500 € Tél. 06 11 07 39 89

Vds **Fiat Punto** modèle 99 diesel direc assistée 3500 € Tél. 04 42 51 13 07 ou 06 61 61 09 65

Vds **Spirit** refait à neuf + facture Tél. 06 11 93 42 82 ou 04 42 51 50 09

Vds **Renault Kangoo** société an 02 diesel 70000 km, attelage, barres de toit TBE 6000 € Tél. 06 22 06 65 32

Vds **Ford Mondéo** an 95 ct ok pack ABS, clim etc, bon état 65000 km 1200 € Tél. 06 20 24 04 51

Vds **Opel Corsa** Viva an 97, 130000 km TBE ct ok 1ère main 2500 € Tél. 06 83 12 07 24

Vds **Ford Fiesta** Odyssée an 01, 5 cv, ttes options, 23400 km, 4 portes 6500 € à déb Tél. 04 42 58 02 68

LOGEMENT

Vds appartement **T3/4** rés le Gauguin gardanne, 75 m2, proche centre ville, écoles, commerces, balcon loggia cave parking, eau chaude chauffage collectif, 185000 € agence s'abstenir Tél. 06 73 68 49 77 ou 06 30 54 91 22

Vds **bail** tous commerce sauf nuisance, 65 m2 + 13 m2 de réserve loyer 520 € prix 35000 € Tél. 06 66 44 64 41

Loue **garage** avenue St Victoire 80 € Tél. 04 42 65 88 43

Loue **T2** à gardanne 650 € Tél. 06 82 19 60 31

Loue à Bandol/Sanary **studio** 4 pers, terrasse, jardin, juillet août 420 et 500 € la semaine Tél. 04 42 58 25 21 ou 06 73 09 87 30

Urgent jeune couple cherche à louer **T3** sur gardanne Tél. 06 10 47 97 88 ou 06 10 41 83 24

Loue à gardanne **local prof** neuf au parc Bompertuis 114 m2, chauf, clim, toilettes, parking clos, calme Tél. 04 42 22 21 18 ou 06 09 88 58 71

Vds **villa** Haut Var, plain pied 180 m2, salon cheminée, 2 chambres, 2 sdb cuisine équipées, bureau, dressing, buanderie, garage 35 m2, 26 m2 de combles aménagés, construction an 02 sur 2700 m2 de terrain boisé aménagé 450000 € Tél. 04 42 58 16 94

Vds **garage** rénové 20 m2 sur terrain de 115 m2 non constructible 24500 € Tél. 04 42 51 54 67

Recherche maison **T4** avec espace extérieur sur gardanne 260000 € Tél. 06 68 02 67 15

Vds **appartement** sur gardanne 64 m2 lumineux db terrasse, clim, chambres avec parquet, cave, prox com. 205000 € Tél. 06 99 55 03 95

Cherche à acheter **studio ou** cabanon sur gardanne ou environs poss travaux faire offre Tél. 06 25 08 10 73

Vds **studio** secteur pont des 3 sautets, 2 pièces, 42 m2, clim, terrasse, 13 m2, jardin clos arboré 50 m2, 2 places parking privées 175000 € Tél. 06 18 00 50 28

Loue au Grau de Roi, **T2** avec parking privé dispo juillet 380 € cc la semaine Tél. 06 12 44 10 55

Loue à Gardanne **villa** T4 sur 2 étages au R.d.C cuisine, sdb, wc, séjour, chambre, à l'étage 2 chambres, wc Tél. 06 11 99 92 39

Loue appartement **T4** à gardanne, rés calme, prox centre, cuisine équipée, loyer 730 € + 130 charges (eau et chauffage) Tél. 04 42 58 04 52

Cherche à louer appartement **T3/4** sur Gardanne loyer maxi 600 € + charges Tél. 06 09 92 52 43

Personne sérieuse avec un enfant cherche **T3** à Gardanne loyer maxi 500 € Tél. 04 42 51 40 01

Vds **appartement** à Aix sud, 73 m2, type T3/4, entièrement refait à neuf, belles prestations, 2e étage, parking, 220000 € Tél. 06 29 69 77 19

Couple cherche à acheter un **appart.** sur Gardanne et alentours, agence s'abstenir Tél. 06 16 12 75 59

ÉTAT-CIVIL

DÉCÈS

JACQUOT Marie-Thérèse, TURBAN Roger, DOLE Gérard, GERVOIS Emile, FARRUGGIA veuve MARTIN Angèle, GLEIZES épouse BARBIER Monique, RUIDAVETS Catherine, BONNAY veuve PETIT Ginette

NAISSANCES

BENICHOU Mathys,TROMPETTE - - LEROUX Nolann, MUSSO Alexy, BOSSY Celian, CANOVAS Vân, FLORES Jean-Emmanuel, ARAF Mbarka, BENSADI Lola, ROATTA Matis

MARIAGES

DANTZER Jean-Marc/ANDRÉ Isabelle, AGNEL Frédéric/LAUDICINA Lucie, DUBREUIL Patrick/GASNOT Marie-Dominique

Spectacles, cuisines & artisanats du monde

ARTS & FESTINS du MONDE

Gardanne > Les 19 & 20 mai 2006

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES

france bleu provence